

ترجمة وتفسير معاني كلمات القرآن الكريم

Part : 21

Ghafir & Fussilat

100 words

☆ عربی معنی السراج المنیر سے لیا گیا ہے، اردو محمد جونا گڑھی رحمہ اللہ کے ترجمے کو بنیاد (base) بنا کر کیا گیا ہے اور انگلش صحیح انٹرنیشنل سے لیا گیا ہے۔

☆ The Arabic meanings and explanations have been taken from Assiraj Almuneer, the Urdu meanings have been taken from the translation of Muhammad Junagadi rahmatullaah alaih and the English meanings have been taken from Sahih International.

شیخ ارشد بشیر عمری مدنی

Shaikh Arshad Basheer Umari Madani

Hafiz, Aalim, Faazil (Madina University, KSA), MBA.

Founder & Director of AskIslamPedia.com

Chairman: Ocean The ABM School, Hyd.

 *+91 92906 21633 (whatsapp only)*

سورة غافر

مكية / ترتيبها 40 / آياتها 85

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی مصحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

1

**Quranic
word**

عَاصِمٍ

**Arabic
Meaning**

مانع يمنعكم

**English
Meaning**

Any protector

**Urdu
Meaning**

بچانے والا
Bachane waala

3901

**Quranic
word**

شَكٍّ

**Arabic
Meaning**

ريبة

**English
Meaning**

In doubt

**Urdu
Meaning**

شک و شبہ
Shak o shubah

**Quranic
word**

هَلَكَ

**Arabic
Meaning**

مات

**English
Meaning**

He died

**Urdu
Meaning**

ان کی وفات ہو گئی
Unki wafaat hogai

**Quranic
word**

مُسْرِفٌ

**Arabic
Meaning**

متجاوز للحد في الضلال

**English
Meaning**

A transgressor

**Urdu
Meaning**

حد سے بڑھ جانے والے
Hadd se badh jaane waale

**Quranic
word**

مُرْتَابٌ

**Arabic
Meaning**

شاك في الله

**English
Meaning**

And skeptic

**Urdu
Meaning**

شك شبہ کرنے والے
Shak shubah karne waale

**Quranic
word**

سُلْطَانٍ

**Arabic
Meaning**

حجة

**English
Meaning**

An authority

**Urdu
Meaning**

کسی سند
Kisi sanad

**Quranic
word**

يَطْبَعُ

**Arabic
Meaning**

يختم

**English
Meaning**

Allah does seal

**Urdu
Meaning**

(اللہ) مہر کر دیتا ہے
Allaah mohar kardeta hai

**Quranic
word**

صَرْحًا

**Arabic
Meaning**

بناء عظيمًا

**English
Meaning**

A tower

**Urdu
Meaning**

بالا خانہ
Baala khaana

**Quranic
word**

أَسْبَابَ السَّمَاوَاتِ

**Arabic
Meaning**

أبواب السموات، وما يوصلني إليها

**English
Meaning**

The ways into the heavens

**Urdu
Meaning**

آسمان کے دروازے
Aasmaan ke darwaaze

**Quranic
word**

السَّبِيلِ

**Arabic
Meaning**

طريق الحق.

**English
Meaning**

The [right] way

**Urdu
Meaning**

راہ حق
Raah e Haq

**Quranic
word**

كَيْدُ فِرْعَوْنَ

**Arabic
Meaning**

تدبیرہ، واحتیالہ

**English
Meaning**

The plan of Pharaoh

**Urdu
Meaning**

فرعون کی (ہر) حیلہ سازی
Fir aun ki har heela saazi

**Quranic
word**

تَبَابٌ

**Arabic
Meaning**

خسار، وبوار

**English
Meaning**

In ruin

**Urdu
Meaning**

تباہی میں ہی رہی
Tabahi me hi rahi

**Quranic
word**

بَغِيرِ حِسَابٍ

**Arabic
Meaning**

بلا نهاية، ولا تبعة

**English
Meaning**

Without account

**Urdu
Meaning**

بے شمار
Beshumaar

**Quranic
word**

لَا جَرَمَ

**Arabic
Meaning**

حقاً

**English
Meaning**

Assuredly

**Urdu
Meaning**

یہ یقینی امر ہے
Ye yaqeeni amr hai

**Quranic
word**

لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ

**Arabic
Meaning**

لا يستحق الدعوة إلى عبادته، ولا يلجأ إليه؛ لعجزه

**English
Meaning**

No [response to a] supplication

**Urdu
Meaning**

وہ پکارے جانے کے قابل نہیں
Wo pukare jaane ke qabil nahi

**Quranic
word**

مَرَدَّنَا

**Arabic
Meaning**

مرجعنا، ومصيرنا

**English
Meaning**

Our return

**Urdu
Meaning**

ہم سب کا لوٹنا
Ham sab ka lautna

**Quranic
word**

وَأَفْوِضُ

**Arabic
Meaning**

أعتصم، وألجأ، وأتوكل

**English
Meaning**

And I entrust

**Urdu
Meaning**

اور میں سپرد کرتا ہوں
Aur mai supurd karta hu

**Quranic
word**

سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا

**Arabic
Meaning**

عقوبات مكرهم من إرادة إهلاكه

**English
Meaning**

The evils they plotted

**Urdu
Meaning**

تمام بدیوں سے جو انہوں نے سوچ رکھی تھیں
Tamaam badyo se jo unho ne soch rakhi thein

**Quranic
word**

وَحَاقَ

**Arabic
Meaning**

نزل، وأحاط

**English
Meaning**

And were enveloped

**Urdu
Meaning**

اورالت پڑا
Aur ulat pada

**Quranic
word**

غُدُّوْا وَعَشِيَّآ

**Arabic
Meaning**

أول النهار، وآخره

**English
Meaning**

Morning and evening

**Urdu
Meaning**

صبح اور شام
Subah aur Shaam

**Quranic
word**

يَتَحَاوُونَ

**Arabic
Meaning**

يتخاصمون

**English
Meaning**

They will argue

**Urdu
Meaning**

ایک دوسرے سے جھگڑیں گے
Ek doosre se jhagdenge

**Quranic
word**

مُغْنُونَ

**Arabic
Meaning**

دافعون

**English
Meaning**

Will you relieve

**Urdu
Meaning**

(کوئی حصہ) ہٹا سکتے ہو
(koi hissa) hata sakte ho

**Quranic
word**

ضَلَالٍ

**Arabic
Meaning**

ضياع؛ فلا يقبل، ولا يستجاب

**English
Meaning**

In error

**Urdu
Meaning**

بے اثر اور بے راہ
Be asar aur be raah

**Quranic
word**

الْأَشْهَادُ

**Arabic
Meaning**

من يشهدون على المكذبين؛ من الملائكة
والأنبياء والمؤمنين

**English
Meaning**

The witnesses

**Urdu
Meaning**

گواہی دینے والے
Gawahi dene waale

**Quranic
word**

مَعْدِرَتُهُمْ

**Arabic
Meaning**

عذرهم

**English
Meaning**

Their excuse

**Urdu
Meaning**

(ظالموں کو) ان کی معذرت
(zalimo ko) unki ma' zirat

**Quranic
word**

اللَّعْنَةُ

**Arabic
Meaning**

الطرد والإبعاد من رحمة الله

**English
Meaning**

The curse

**Urdu
Meaning**

لَعْنَت
La'nat

**Quranic
word**

الْكِتَابِ

**Arabic
Meaning**

التوراة

**English
Meaning**

The Scripture

**Urdu
Meaning**

کتاب (تورات)
Kitab (tauraat)

**Quranic
word**

لِأُولِي الْأَلْبَابِ

**Arabic
Meaning**

لأصحاب العقول السليمة

**English
Meaning**

For those of understanding

**Urdu
Meaning**

عقل مندوں کے لئے
Aqal mando ke liye

**Quranic
word**

وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

**Arabic
Meaning**

نزه ربك واحمده

**English
Meaning**

And exalt [Allah] with praise
of your Lord

**Urdu
Meaning**

تو تسبیح اور حمد بیان کرتا رہ
Tu tasbeeh aur hamd bayan karta rah

**Quranic
word**

بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ

**Arabic
Meaning**

في آخر النهار، وأوله

**English
Meaning**

In the evening and the morning
In the evening and the morning

**Urdu
Meaning**

صبح شام
Subah shaam

**Quranic
word**

سُلْطَانٍ

**Arabic
Meaning**

حجة بينة

**English
Meaning**

[Any] authority

**Urdu
Meaning**

کسی سند
Kisi sanad

32

**Quranic
word**

إِنْ فِي

**Arabic
Meaning**

ما في

**English
Meaning**

There is not

**Urdu
Meaning**

بجز
Bajuz

3932

**Quranic
word**

مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ

**Arabic
Meaning**

ليسوا بواصلين للعلو عليك، ولا للفضل
الذي خصك الله به

**English
Meaning**

Which they cannot reach

**Urdu
Meaning**

وہ اس تک پہنچنے والے ہی نہیں
Wo is tak pahunchne waale hi nahi

**Quranic
word**

فَاسْتَعِذْ

**Arabic
Meaning**

اعتصم

**English
Meaning**

So seek refuge in Allah

**Urdu
Meaning**

تو اللہ کی پناہ مانگ
Tu Allaah ki panaah maang

**Quranic
word**

لَا رَيْبَ فِيهَا

**Arabic
Meaning**

لا شك فيها

**English
Meaning**

No doubt about it

**Urdu
Meaning**

بالیقین
Bilyaqeen

**Quranic
word**

دَاخِرِينَ

**Arabic
Meaning**

صاغرین، حقیرین

**English
Meaning**

Contemptible

**Urdu
Meaning**

ذلیل ہو کر (جہنم) پہنچ جائیں گے
Zaleel ho kar Jahannam pahunch jaenge

**Quranic
word**

لِتَسْكُنُوا

**Arabic
Meaning**

لترتاحوا

**English
Meaning**

That you may rest

**Urdu
Meaning**

تا کہ تم آرام حاصل کرو
Taake tum aaraam hasil karo

**Quranic
word**

مُبَصِّرًا

**Arabic
Meaning**

مُضِيًّا

**English
Meaning**

Giving sight

**Urdu
Meaning**

(دن کو) دیکھنے والا بنا دیا
(din ko) dekhne waala banadiya

**Quranic
word**

فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ

**Arabic
Meaning**

كيف تصرفون عن الإيمان به؟!

**English
Meaning**

So how are you deluded

**Urdu
Meaning**

کہاں تم پھرے جاتے ہو؟!
Kaha tum phire jaate ho?!

**Quranic
word**

يُؤْفَكُ

**Arabic
Meaning**

يَصْرِفُ

**English
Meaning**

He deluded

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ بھی پھیرے جاتے رہے
Wo log bhi phere jaate rahe

**Quranic
word**

فَتَبَارَكَ

**Arabic
Meaning**

تکثیر خیرہ و فضلہ

**English
Meaning**

Then blessed

**Urdu
Meaning**

بہت برکتوں والا (اللہ ہے)
Bahot barkato waala (Allaah hai)

**Quranic
word**

أَنْ أُسْلِمَ

**Arabic
Meaning**

أَنْ أُخْضِعَ وَأَنْقَادَ بِالطَّاعَةِ

**English
Meaning**

To submit

**Urdu
Meaning**

تا کہ میں کامل فرما بردار ہو جاؤ
Taake tum kaamil farmabardaar hojao

**Quranic
word**

عَلَقَةٍ

**Arabic
Meaning**

الدم الغليظ؛ المتعلق بجدار الرحم، وهو
أحد أطوار الجنين

**English
Meaning**

A clinging clot

**Urdu
Meaning**

خون کے لو تھڑے
Khoon ke lothde

**Quranic
word**

لَتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ

**Arabic
Meaning**

لتكامل قوتكم

**English
Meaning**

That you reach your [time of]
maturity

**Urdu
Meaning**

تا کہ تم اپنی پوری قوت کو پہنچ جاؤ
Taake tum apni poori taqat ko pahunch jaao

**Quranic
word**

أَجَلًا مُّسَمًّى

**Arabic
Meaning**

مدة مقدرة تنتهي بها أعماركم

**English
Meaning**

A specified term

**Urdu
Meaning**

مدت معین
Muddat e Mu'ayyan

**Quranic
word**

أَنَّى يُصْرَفُونَ

**Arabic
Meaning**

كيف يعدلون عنها مع صحتها؟

**English
Meaning**

How are they averted

**Urdu
Meaning**

وہ کہاں پھیر دیئے جاتے ہیں؟!
Wo kahaa pher diye jaate hain?!

**Quranic
word**

بِالْكِتَابِ

**Arabic
Meaning**

بالقرآن

**English
Meaning**

The Book

**Urdu
Meaning**

کتاب (قرآن)
Kitab (Qur-aan)

**Quranic
word**

وَالسَّلَاسِلُ

**Arabic
Meaning**

القيود في الأرجل

**English
Meaning**

The chains

**Urdu
Meaning**

اورزنجيریں
Aur zanjirein

**Quranic
word**

الْحَمِيم

**Arabic
Meaning**

الماء الذي بلغ غاية الحرارة

**English
Meaning**

Boiling water

**Urdu
Meaning**

كھولتا ہوا پانی
Khawalta huwa paani

**Quranic
word**

يُسْجَرُونَ

**Arabic
Meaning**

يوقد عليهم

**English
Meaning**

They will be burned [with
flame]

**Urdu
Meaning**

(جہنم کی آگ میں) جلائے جائیں گے
(Jahannam ki aag me) jalae jaenge

**Quranic
word**

ضَلُّوا عَنَّا

**Arabic
Meaning**

غَابُوا عَنْ عَيُونِنَا

**English
Meaning**

They have departed from us

**Urdu
Meaning**

وہ تو ہم سے بہک گئے
Wo to ham se bahek gae

**Quranic
word**

تَمَرَحُونَ

**Arabic
Meaning**

تتوسعون في الفرح أشرا وبطرا

**English
Meaning**

You behave insolently

**Urdu
Meaning**

تم اتراتے پھرتے تھے
Tum itraate phirte the

**Quranic
word**

مَثْوًى

**Arabic
Meaning**

ماوى، ومسكن

**English
Meaning**

The residence

**Urdu
Meaning**

برى جگہ
Buri jagah

**Quranic
word**

قُضِيَ بِالْحَقِّ

**Arabic
Meaning**

حكم بالعدل بين الرسل، ومكذبيهم

**English
Meaning**

It will be concluded in truth

**Urdu
Meaning**

حق کے ساتھ فیصلہ کر دیا جائے گا
Haq ke saath faisla kardiya jaega

**Quranic
word**

حَاجَةٌ فِي صُدُورِكُمْ

**Arabic
Meaning**

أمرًا ذا بال تهتمون به

**English
Meaning**

A need which is in your breasts

**Urdu
Meaning**

تمہارے سینوں میں چھپی ہوئی حاجتیں
Tumhare seeno me chupi huwi haajatein

**Quranic
word**

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ

**Arabic
Meaning**

فما دفع عنهم

**English
Meaning**

But they were not availed

**Urdu
Meaning**

(کاموں نے) انہیں کچھ بھی فائدہ نہ پہنچایا
(kaamo ne) inhe kuch bhi faeda nahi pahunchaya

**Quranic
word**

مِنَ الْعِلْمِ

**Arabic
Meaning**

العلم بالدنيا، وبما عندهم من الأباطيل التي
يظنونها علما

**English
Meaning**

Knowledge

**Urdu
Meaning**

علم
Ilm

**Quranic
word**

وَحَاقَ

**Arabic
Meaning**

نزل وأحاط

**English
Meaning**

They were enveloped

**Urdu
Meaning**

وہی ان پر الٹ پڑی
Wahī inpar ulat padi

59

**Quranic
word**

بَأْسَنَا

**Arabic
Meaning**

عذابنا

**English
Meaning**

Our punishment

**Urdu
Meaning**

ہمارا عذاب
Hamara azaab

3959

60

**Quranic
word**

يَكُ

**Arabic
Meaning**

يَكُنْ

**English
Meaning**

Did

**Urdu
Meaning**

ہوگا
Hoga

3960

**Quranic
word**

سُنَّتِ اللّٰهِ

**Arabic
Meaning**

طريقته في عدم قبول توبة من عاين العذاب

**English
Meaning**

The established way of Allah

**Urdu
Meaning**

اللہ کا معمول
Allaah ka ma'mool

**Quranic
word**

خَلَتْ

**Arabic
Meaning**

مضت

**English
Meaning**

He has preceded

**Urdu
Meaning**

(اللہ نے) مقرر کر رکھا
(Allaah ne) muqarrar kar rakha hai

سورة فصلت

مكية / ترتيبها 41 / آياتها 54

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی مصحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

فُصِّلَتْ

**Arabic
Meaning**

بینت آیاتہ، ووضحت معانیہ

**English
Meaning**

Have been detailed

**Urdu
Meaning**

واضح تفصیل کی گئی ہے
Wazeh tafseel ki gai hai

**Quranic
word**

أَكِنَّةٌ

**Arabic
Meaning**

أَغْطِيَةُ مَانَعَةٍ مِنْ فَهْمٍ مَا تَدْعُونَا إِلَيْهِ

**English
Meaning**

Coverings

**Urdu
Meaning**

پردے
Parde

**Quranic
word**

وَقَرَّ

**Arabic
Meaning**

صمم، وثقل

**English
Meaning**

Deafness

**Urdu
Meaning**

گرا نی
giraani

**Quranic
word**

فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ

**Arabic
Meaning**

اسلكوا الطريق الموصل إليه

**English
Meaning**

So take a straight course to Him

**Urdu
Meaning**

تم اس کی طرف متوجہ ہو جاؤ
Tum iski taraf mutawajjah hojao

**Quranic
word**

وَوَيْلٌ

**Arabic
Meaning**

هلاک، وعذاب

**English
Meaning**

And woe

**Urdu
Meaning**

اور (بڑی ہی) خرابی
Aur badi hi kharaabi

**Quranic
word**

غَيْرُ مَمْنُونٍ

**Arabic
Meaning**

غير مقطوع، ولا ممنوع

**English
Meaning**

A reward uninterrupted

**Urdu
Meaning**

نہ ختم ہونے والا اجر
Na khatam hone waala ajr

**Quranic
word**

أَنْدَادًا

**Arabic
Meaning**

شركاء، ونظراء

**English
Meaning**

Equals

**Urdu
Meaning**

شركاء
Shurakaa

**Quranic
word**

رَوَاسِي

**Arabic
Meaning**

جبالا ثوابت

**English
Meaning**

Mountains

**Urdu
Meaning**

پہاڑ
Pahaad

**Quranic
word**

أَقْوَاتَهَا

**Arabic
Meaning**

أرزاق أهلها

**English
Meaning**

Its sustenance

**Urdu
Meaning**

اس میں (رہنے والوں) کی غذائیں
Ismē (rahne waalo) ki ghizaein

**Quranic
word**

فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ

**Arabic
Meaning**

يومان لخلق الأرض، ويومان لخلق الرواسي،
وتقدير الأقوات

**English
Meaning**

In four days

**Urdu
Meaning**

چار دنوں میں
4 dino me

**Quranic
word**

سَوَاءً

**Arabic
Meaning**

في تمام أربعة أيام مستوية؛ بلا زيادة، ولا نقصان

**English
Meaning**

Without distinction

**Urdu
Meaning**

یکساں طور پر
Yaksaa taur par

**Quranic
word**

اَسْتَوٰى

**Arabic
Meaning**

قصد

**English
Meaning**

He directed Himself

**Urdu
Meaning**

وہ متوجہ ہوا
Wo mutawajjah huwa

**Quranic
word**

فَقَضَاهُنَّ

**Arabic
Meaning**

فخلقهن، وأبدعهن

**English
Meaning**

And He completed them

**Urdu
Meaning**

پس (سات آسمان) بنا دیئے
Pas (7 aasmaan) bana diye

**Quranic
word**

بِمَصَابِيحَ

**Arabic
Meaning**

بنجوم مضيئة

**English
Meaning**

With lamps

**Urdu
Meaning**

چراغوں
Charagho

**Quranic
word**

وَحِفْظًا

**Arabic
Meaning**

حرسا من الشياطين

**English
Meaning**

And protection

**Urdu
Meaning**

اور نگہبانی
Aur nigahbaani

**Quranic
word**

أَنْذَرْتُكُمْ

**Arabic
Meaning**

خوفتكم

**English
Meaning**

I have warned you

**Urdu
Meaning**

میں تمہیں (اس کڑک عذاب آسمانی سے) ڈراتا ہوں
Mai tumhe (is kadak azab aasmaani se) daraata hu

**Quranic
word**

صَاعِقَةٌ

**Arabic
Meaning**

عذابا هائلا

**English
Meaning**

The thunder

**Urdu
Meaning**

کڑک
Kadak

**Quranic
word**

صَرْصَرًا

**Arabic
Meaning**

شديدة البرودة، عالية الصوت

**English
Meaning**

A screaming wind

**Urdu
Meaning**

تیز تند آندھی
Tez tund aandhi

**Quranic
word**

نَحِسَاتٍ

**Arabic
Meaning**

مشؤومات

**English
Meaning**

Misfortune

**Urdu
Meaning**

منخوس
Manhoos

**Quranic
word**

الْخِزْي

**Arabic
Meaning**

الذل والهوان

**English
Meaning**

Disgrace

**Urdu
Meaning**

ذلت
Zillat

**Quranic
word**

فَهَدَيْنَاهُمْ

**Arabic
Meaning**

فَبِينَا لَهُمْ سَبِيلَ الْحَقِّ

**English
Meaning**

We guided them

**Urdu
Meaning**

ہم نے ان کی بھی راہبری کی
Hamne unki bhi rahbari ki

**Quranic
word**

فَاسْتَحَبُّوا

**Arabic
Meaning**

فاختاروا

**English
Meaning**

But they preferred

**Urdu
Meaning**

انہوں نے ترجیح دی
Inho ne tarjeeh di

**Quranic
word**

الْهُونِ

**Arabic
Meaning**

المهين

**English
Meaning**

Humiliating

**Urdu
Meaning**

(سراپا) ذلت
Sarapa zillat

**Quranic
word**

يُوزَعُونَ

**Arabic
Meaning**

يرد أولهم على آخرهم

**English
Meaning**

They are [driven] assembled in
rows

**Urdu
Meaning**

ان (سب) کو جمع کر دیا جائے گا
In sabko jama kardiya jaega

**Quranic
word**

تَسْتَرُونَ

**Arabic
Meaning**

تستخفون عند ارتكابكم المعاصي

**English
Meaning**

And you were not covering
yourselves

**Urdu
Meaning**

تم پوشیدہ رکھتے ہی نہ تھے
Tum poshida rakhte hi na the

**Quranic
word**

أَنْ يَشْهَدَ

**Arabic
Meaning**

خوفا من أن يشهد

**English
Meaning**

That testify

**Urdu
Meaning**

کہ وہ گواہی دیں
Ke wo gawahi dein

**Quranic
word**

أَرَدَاكُمْ

**Arabic
Meaning**

أهلككم

**English
Meaning**

It has brought you to ruin

**Urdu
Meaning**

تمہیں ہلاک کر دیا
Tumhe halaak kardiya

**Quranic
word**

مَثْوًى

**Arabic
Meaning**

ماوى ومسكن

**English
Meaning**

A residence

**Urdu
Meaning**

ٹھکانا
Thikaana

**Quranic
word**

يَسْتَغْفِرُوا

**Arabic
Meaning**

يطلبوا العتي وهي المغفرة

**English
Meaning**

They ask to appease

**Urdu
Meaning**

یہ (عذر و معافی کے) بے خواستگار ہیں
Ye (uzr o maafi ke) be khwastgaar hain

**Quranic
word**

فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ

**Arabic
Meaning**

ما هم من المجابين إلى ما طلبوا

**English
Meaning**

They will not be of those who
are allowed to appease

**Urdu
Meaning**

پس وہ لوگ معاف نہیں رکھے جائیں گے
Pas wo log maaf nahi rakhe jaenge

**Quranic
word**

وَقَيَّضْنَا

**Arabic
Meaning**

ہیانا

**English
Meaning**

And We appointed

**Urdu
Meaning**

اور ہم نے مقرر کر رکھے
Aur hamne muqarrar kar rakhe

**Quranic
word**

قُرْنَاءَ

**Arabic
Meaning**

مصاحبين من شياطين الإنس والجن

**English
Meaning**

Companions

**Urdu
Meaning**

ہم نشین
Ham nasheen

**Quranic
word**

وَحَقَّقَ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ

**Arabic
Meaning**

وجب عليهم الوعيد بالعذاب

**English
Meaning**

And the word has come into effect

**Urdu
Meaning**

قول ان پر (امتوں) کے ساتھ پورا ہوا
Qaul in par ummato ke saath pooru huwa

96

**Quranic
word**

خَلَتْ

**Arabic
Meaning**

مضت

**English
Meaning**

It had passed

**Urdu
Meaning**

(امتیں) گزر چکی
(ummatein) guzar chuki

3996

**Quranic
word**

وَالْغَوَا فِيهِ

**Arabic
Meaning**

اُتُوا بِاللُّغُو؛ مِنَ الصَّفِيرِ، وَالصِّيَاحِ، وَالْجَلْبَةِ،
عند قراءته

**English
Meaning**

And speak noisily during
[the recitation of]

**Urdu
Meaning**

اور اس میں بے ہود گوئی کرو
Aur isme behood goi karo

**Quranic
word**

الْأُسْفَلِينَ

**Arabic
Meaning**

في الدرك الأسفل من النار

**English
Meaning**

In the lowest

**Urdu
Meaning**

سب سے نیچے (سخت عذاب میں)
Sab se niche (sakht azaab me)

**Quranic
word**

اسْتَقَامُوا

**Arabic
Meaning**

ثَبَتُوا عَلَى الْحَقِّ عُلَمَاءَ، وَعَمَلَاءَ

**English
Meaning**

They remained

**Urdu
Meaning**

جو لوگ قائم رہے
Jo log qaem rahe

100

**Quranic
word**

تَنْزِلُ عَلَيْهِمُ

**Arabic
Meaning**

تنزل عند الموت

**English
Meaning**

Will descend upon them

**Urdu
Meaning**

ان کے پاس فرشتے (یہ کہتے ہوئے) آتے ہیں
Unke paas farishte (ye kahte huwe) aate hain

4000